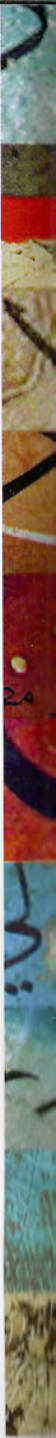


POETIC abstractions



2004



RAFA NASIRI (1940)

ولد عام 1940. درس فن الرسم في العراق (معهد الفنون الجميلة - بغداد 1956 - 1959) وفن الغرافيك في الصين (الأكاديمية المركزية للفنون الجميلة - بكين 1959 - 1963) ثم في البرتغال (غرافورا - لشبونة 1967 - 1969). عمل مدرسا للفنون في معهد الفنون الجميلة في بغداد (1964 - 1989)، وأسّس خلالها قسم الحفر والطباعة (الغرافيك)، كما درس في جامعة اليرموك (الأردن) 1991 - 1997، ثم جامعة البحرين 1997 - 2003. أقام مطرفاً لفن الغرافيك خاصاً به في بغداد عام 1987 - 1991. ألقى العشرات من المعارض لشخصية في العراق وعواصم العالم المختلفة، كما شارك في العديد من المعارض الدولية، وتلّى عدداً من الجوائز العالمية في مجال الرسم والحفر (الغرافيك) من الأكاديمية العالمية في سالزبورغ (النمسا) 1974، والمهرجان العالمي للفنون في كان سورمير (فرنسا) 1977، وبيدالي فريديريك شتاد (الترويج) 1978، ومهرجان بغداد العلمي للفنون (العراق) 1986. اختير عضواً لـ لجنة تحكيم في بيناليات وترناليات عالمية في كل من لندن 1980 وباريس 1982 وبرلين 1987 وفريديريك شتاد 1985 والقاهرة 1997. صدر له في بيروت 1997 كتاباً بعنوان: (فن الغرافيك المعاصر)، كما له قيد للطباعة كتاب بعنوان: أفاق وعرايا (مقالات في الفن التشكيلي). يقيم حالياً في عمان متفرغاً للعمل الفني.

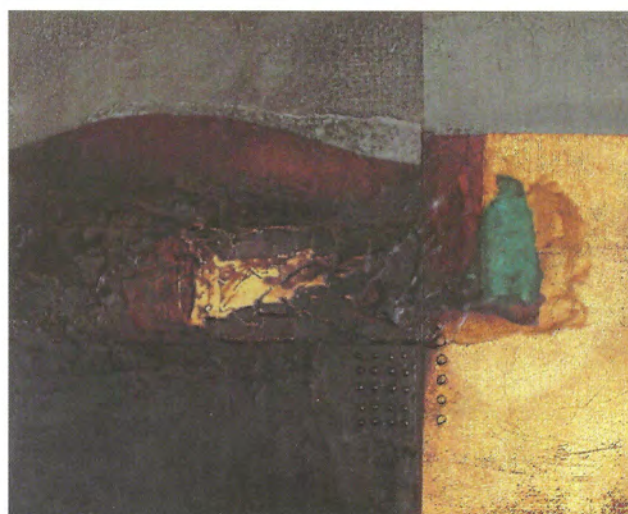
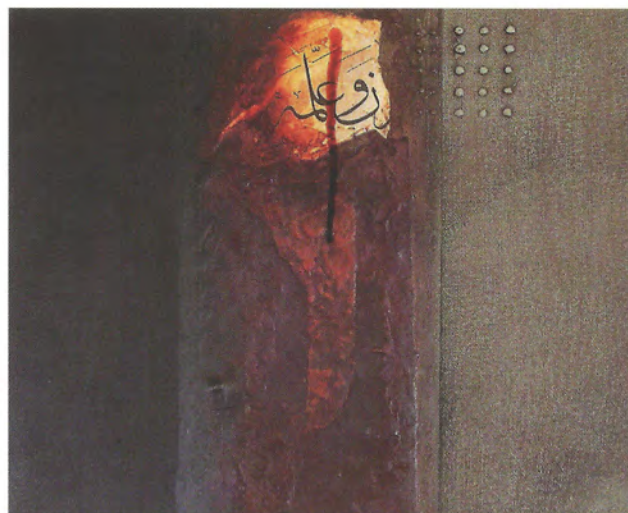
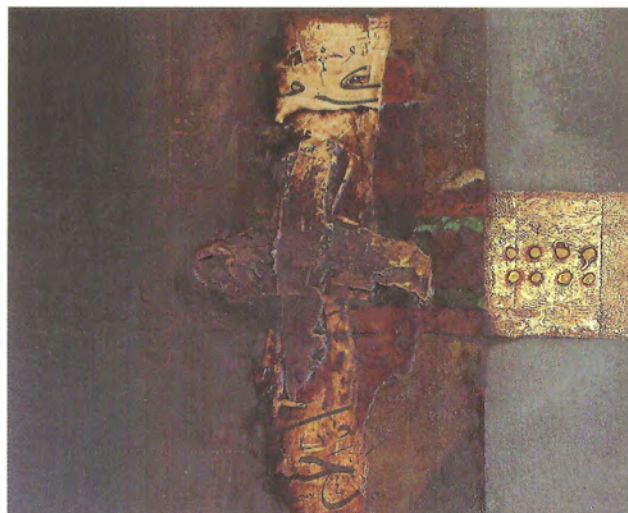
Painter and printmaker, studied painting in Iraq (Institute of Fine Arts – Baghdad 1956 – 1959). Graphic art in China (Central Academy of Fine Arts – Beijing 1959 – 1963) and in Portugal (Grvaura –Lisbon 1967 – 1969). He joined several professional Graphic studios in Salzburg, London, Assela, Baghdad and Amman, between 1974 - 2001. He taught painting, graphic art and graphic design in Iraq, Jordan & Bahrain from 1964 to 2003. He delivered many lectures on art in different Arab and world capitals. In 1997 he published a book entitled "Contemporary Graphic Art ". He held a large number of individual exhibitions from 1963 to the present time in Hong Kong, Baghdad, Kuwait, Beirut, Casablanca, Paris, Beijing, Amman, Sharja, Manama, and Kampen (Germany). He took part in international exhibitions held in Germany, Belgium, Yugoslavia, Poland, England, Norway, India, Brazil, France, South Korea, Egypt and Switzerland from 1965 to 2003. A winner of several international prizes: Fredrickstad (Norway) 1978, Cagnes-sur-mer (France) 1977, Salzburg (Austria) 1974, and Baghdad (Iraq) 1986. Took part as Jury member for international exhibitions in: London 1980, Berlin 1987, Paris 1982, Fredrickstad 1995, and Cairo 1997. He issued several art portfolios in London, Baghdad and Amman. Some of his art works are owned by Arab and international museums and establishments. He is now a full time artist residing in Amman- Jordan.



POETIC abstractions

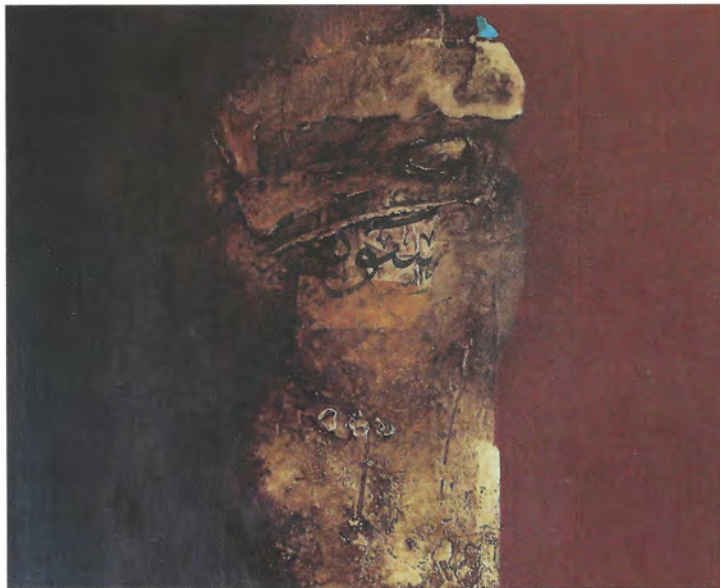
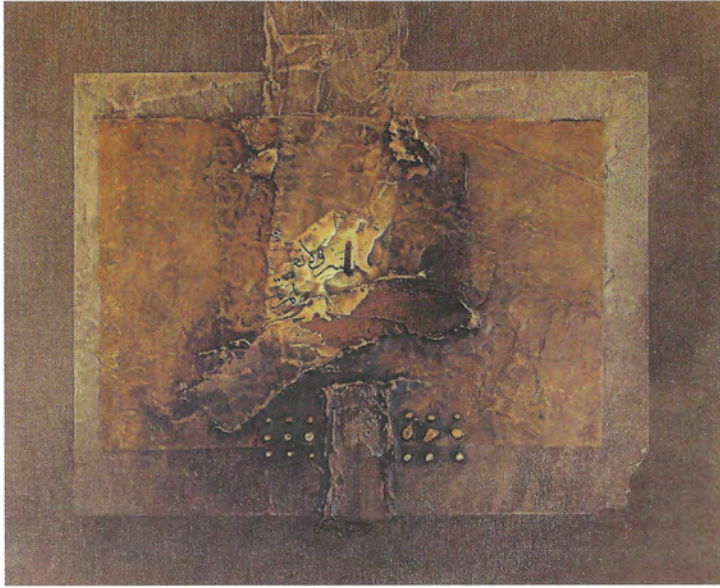
acrylic & mixed media on canvas board, 41x33 cm. 2003

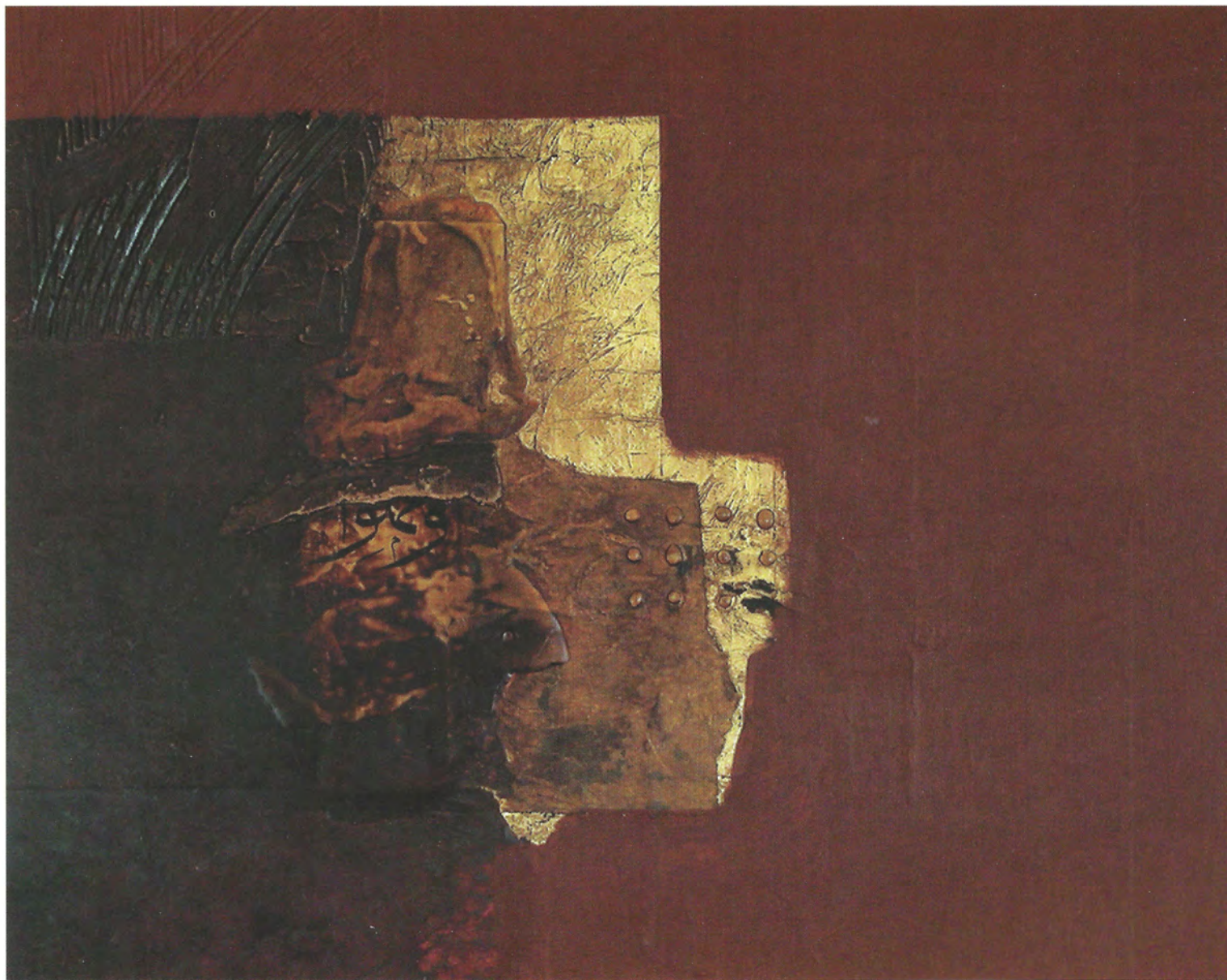


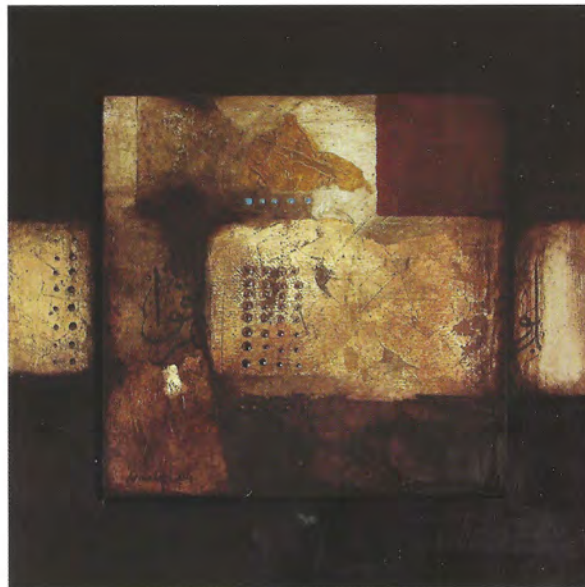


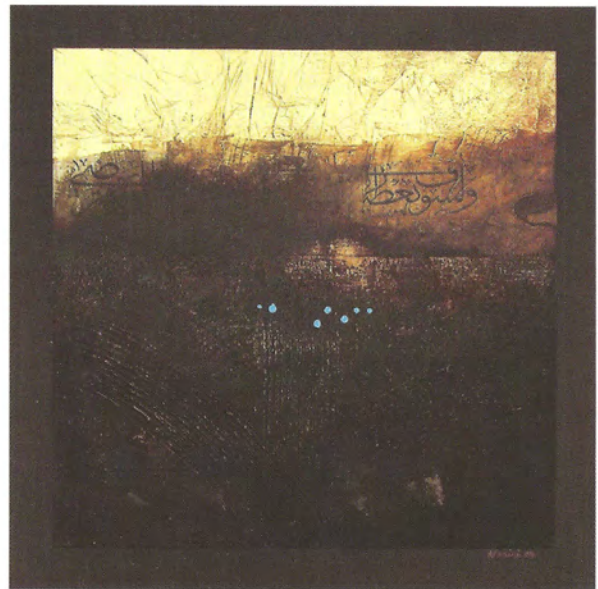
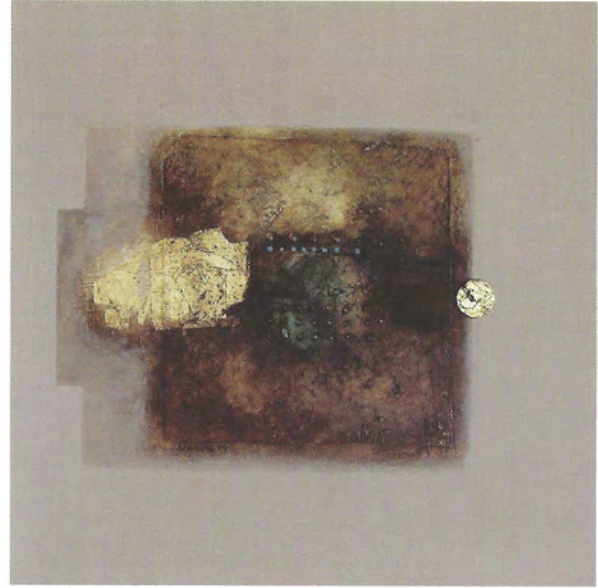
POETIC abstractions

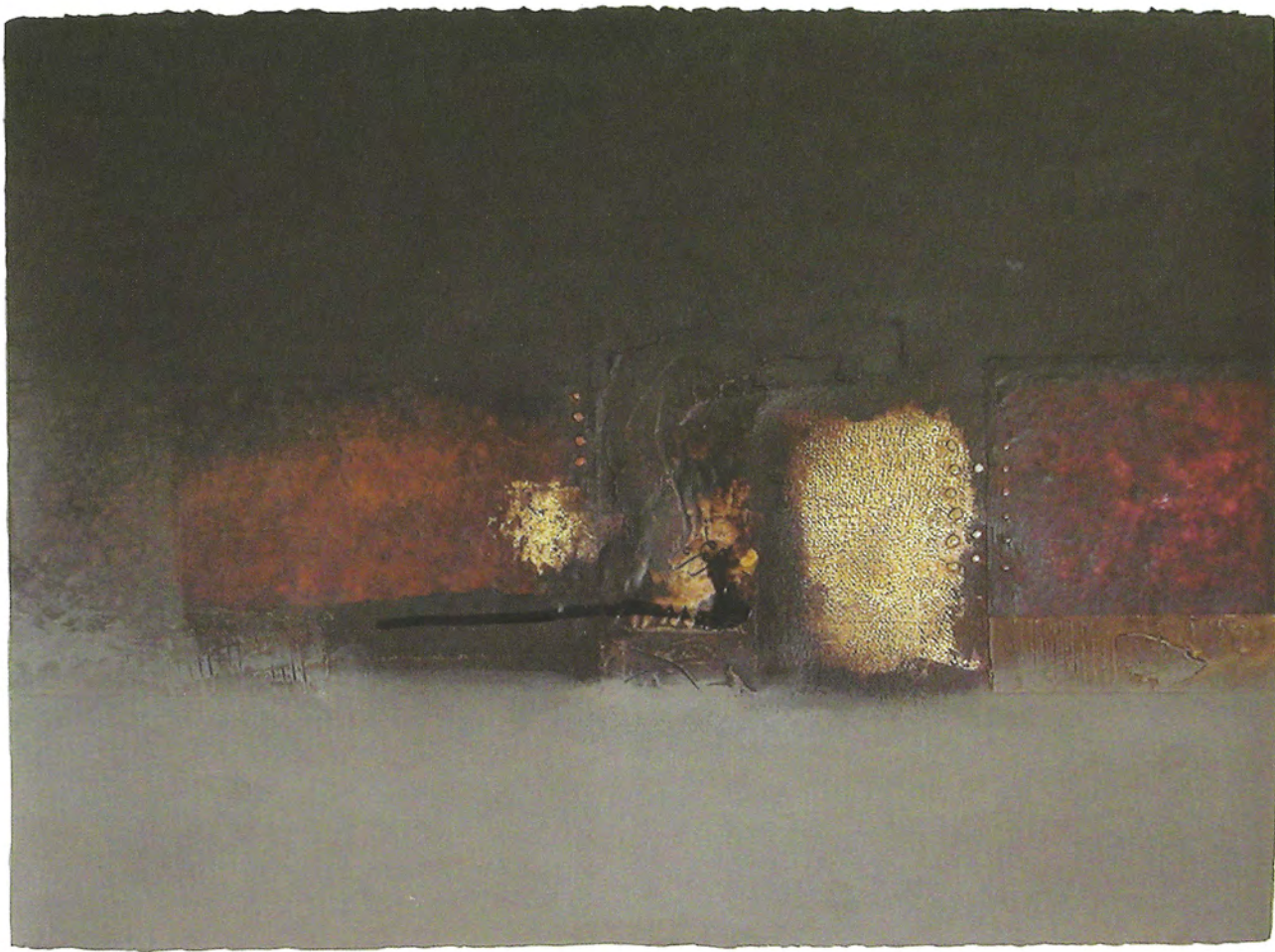
acrylic & mixed media on canvas board, 46x38 cm. 2003

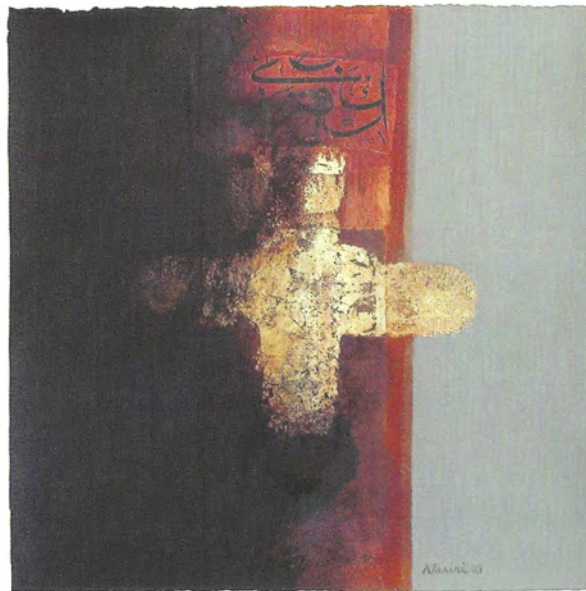


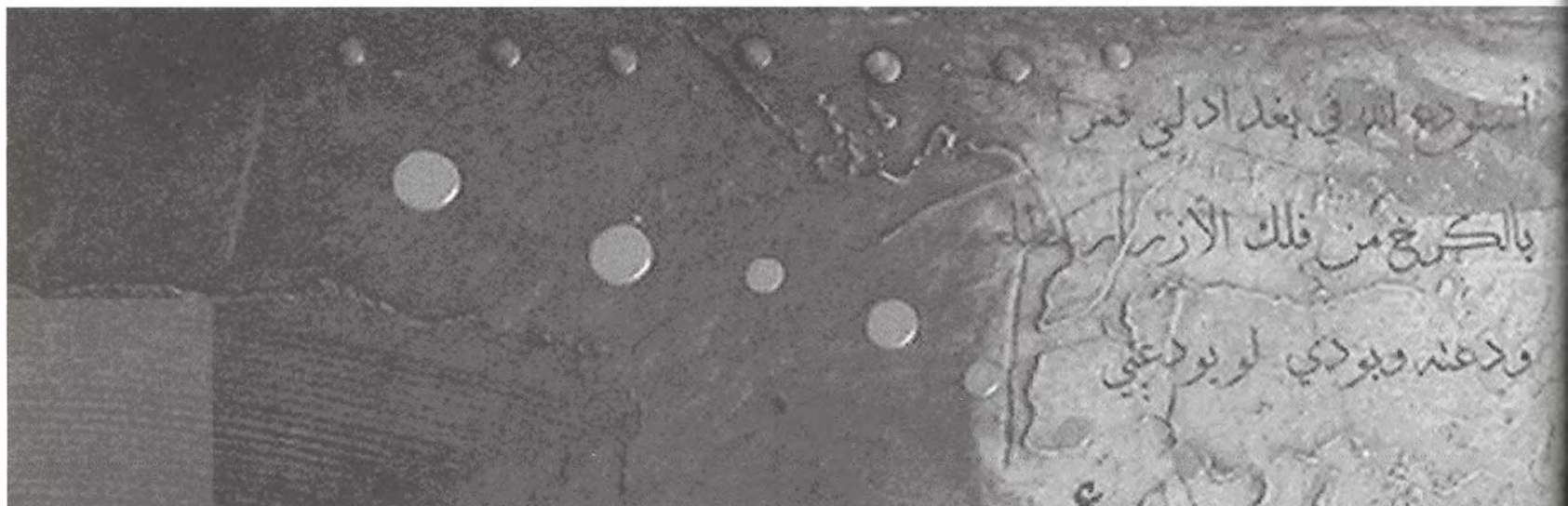


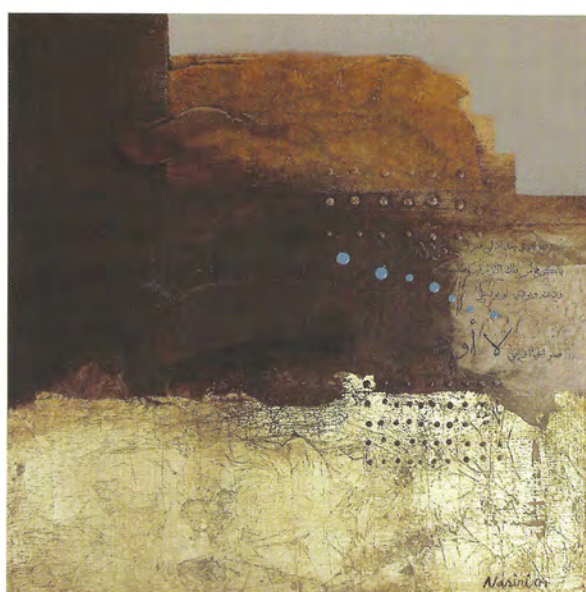
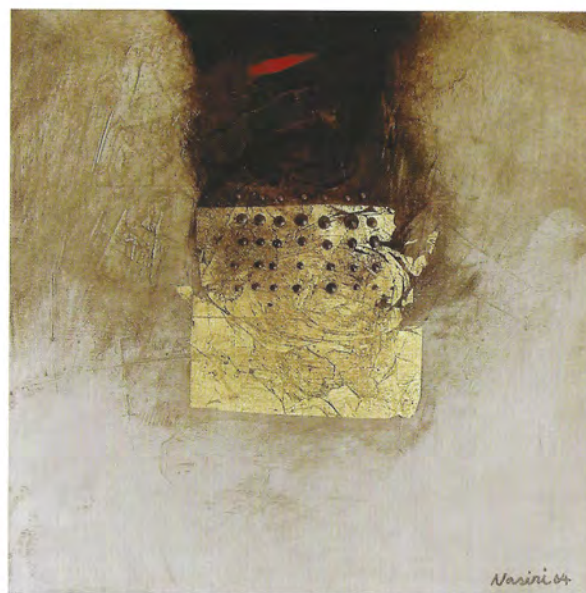










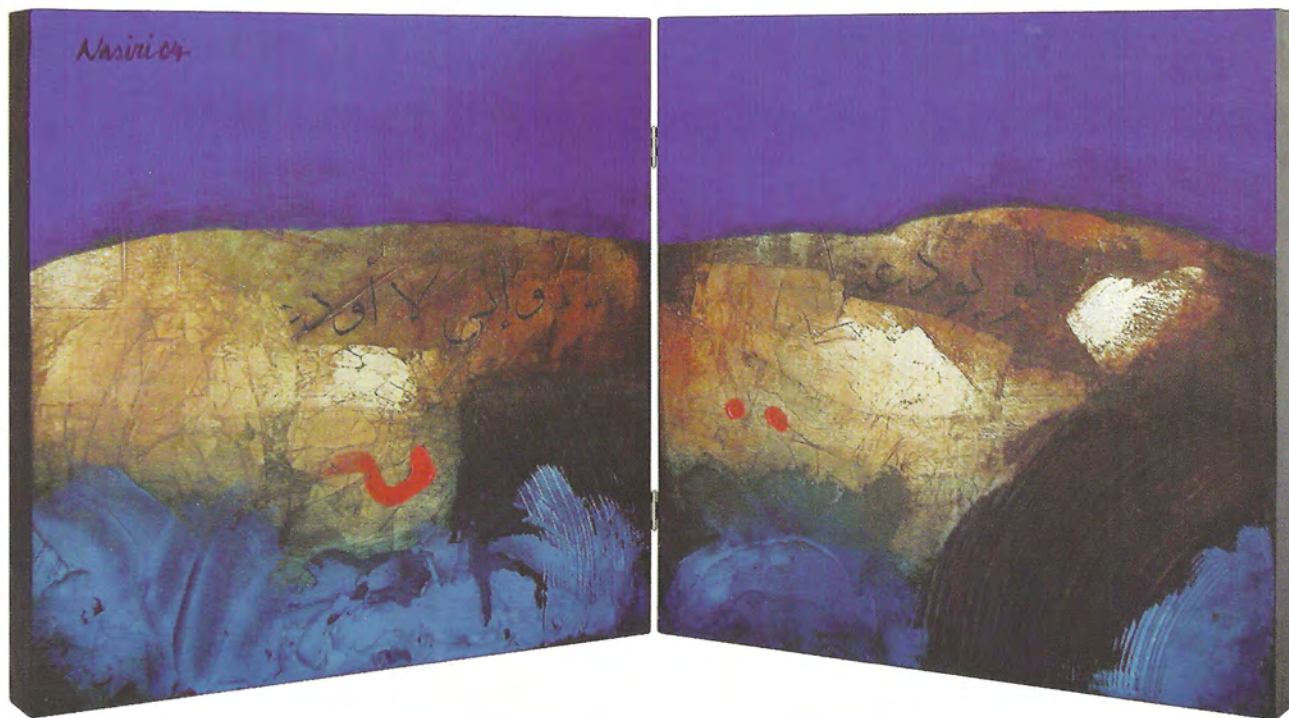


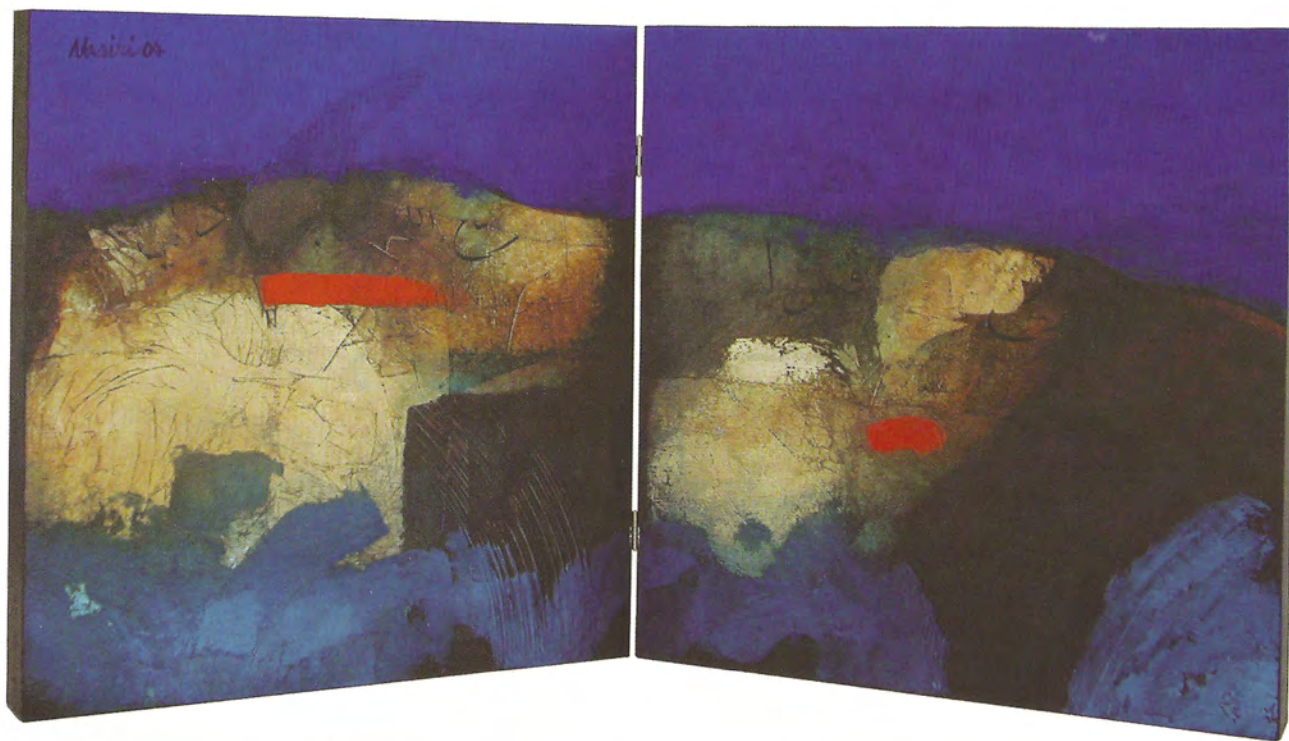
رؤية رافع الناصري هي الرؤية الشعرية. وأعماله تشهد على سرعة خواطره، وهي سرعة يوسع فن الرسم أن يمسك بها ويوصلها

ترجم روحنا إشرافاتها وانفجاراتها بيد الرسام الذي يستخدم الألوان والخطوط والأشكال للكشف عن قدر كاتب من تقصيه لخطى ذهنه. غير أن هذا الذهن ليس قائما على فراغ. كما أنه ليس يكتوئة مستقلة عن العالم، بل إنه محتاج إلى العالم من أجل أن يكون فوسيلة التعبير وخلايا النسيج والمحفز والوسيط ما بين العالم والروح لدى رافع هو القماش في لحظة الرسم عليه فلوحاته لا تصف شيئا؛ بل هي رؤية داخلية مرئية

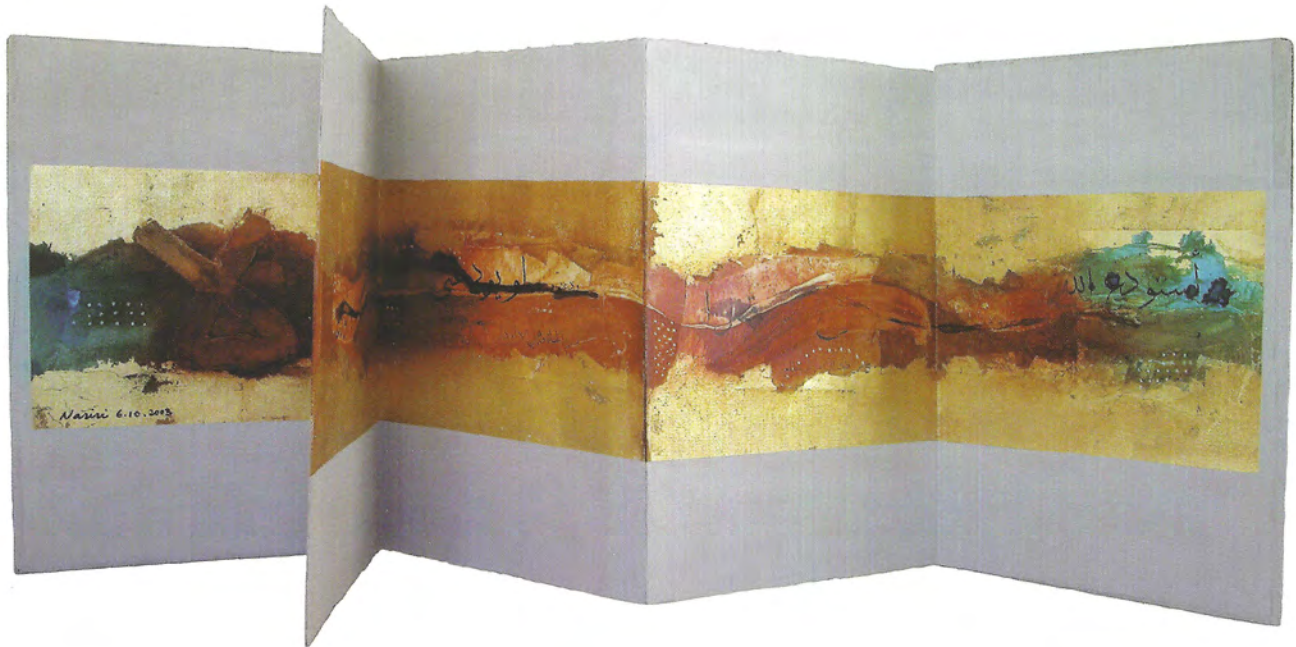
ما نعنيه بـ"العالم" لدى رافع هو الكون. إنه مثل قارب انفلت حرا من مرساه، يمحو كل مرجعية نعرفها لأشكاله. لقد حافظ على الروح البوذية التي اكتسبها من دراسته في الصين؛ فكل شيء لديه روحاني. والتجريد في لوحاته أمر طبيعي. إنه يعرف أن الكون مليء بما لا يُرى، وأن ما تراه، أي المرئي، هو على الدوام مجرد إشارة تقترب من نقاء الرؤية ثمة نار أيضا في عمله؛ إنه يخبرنا عن نار تصفي الذهن وتحرره. وأعماله الأخيرة محض قوة، قوة مظلمة جعلها، حاضرة بإحكام وعبر عنها تعبيراً متقنا حتى أصبحت جميلة. والجمال الذي يتحقق دائما في أعمال رافع هو خلاصة سنوات من التأمل في الفن والسعي للتوصل إلى الكمال الفني. إنه مثل معلم "زن" ياباني يقتصد في تعبيره إلى حد كبير. وكما هو شأن الشعر العظيم الذي يكون فيه الأقل هو الأكثر؛ فإن أعماله لا توضح وإنما تظهر. هي تكون فما هي؟ إنها ما نعالى من مأسينا الطافية على السطح. هناك الأرض والمنقى وهناك الألم وهناك الرحمة وهناك الحرب في العراق وما خلف ذلك جميعا من تاريخ، كله مضغوط وملتحم معا يحضر بكامله في ضربات ألوانه العريضة على الورق أو القماش... وكما يستطيع البدو، من خلال قراءة الأثر على الرمال، معرفة جنس الجمل، ووجهة القوافل، واستقبال المطر أو الجفاف الذي سيحمل الموت فإن يوسع مشاهدي لوحات رافع أن يقرأ لحظة التاريخ التي تمر فيها، وجيشان روح هذا الفنان العراقي وألماها ونشوتها، إذ هو واحد من أكبر الفنانين الأحياء في عالمنا المعاصر وأكثرهم امتلاء بالمعنى.

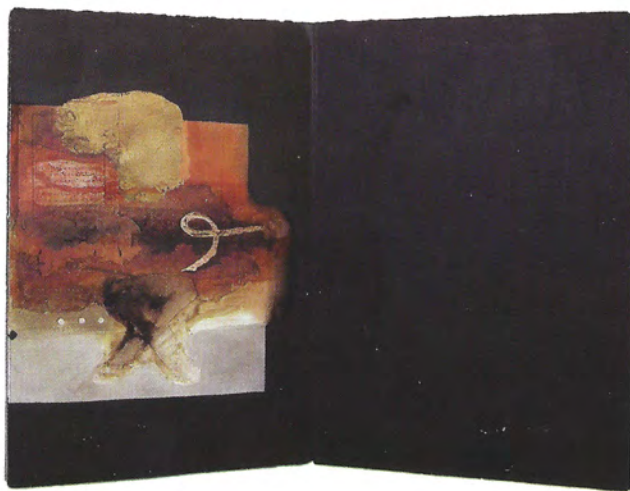


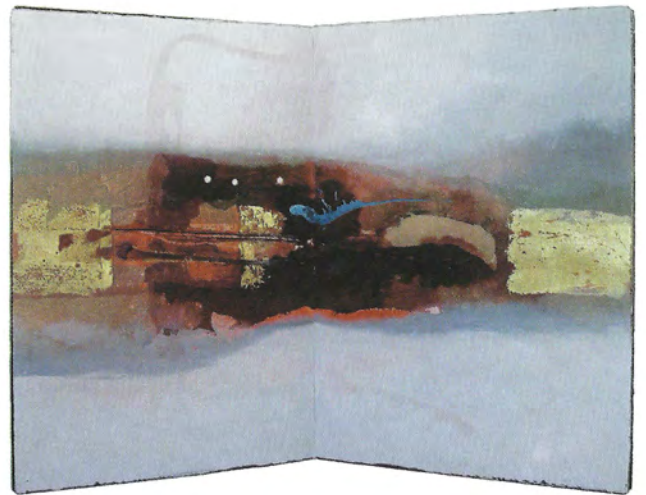


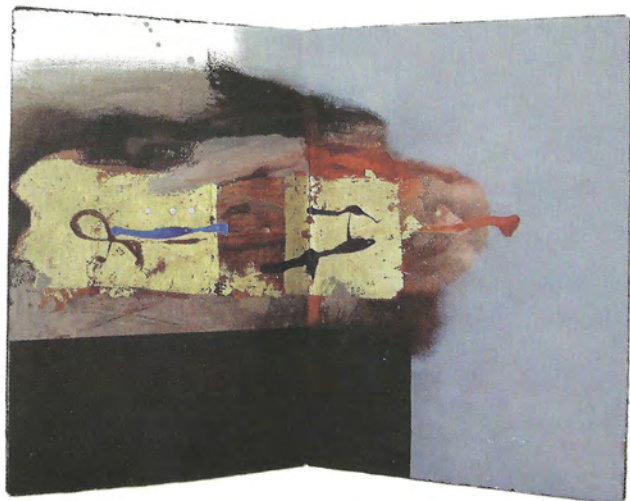
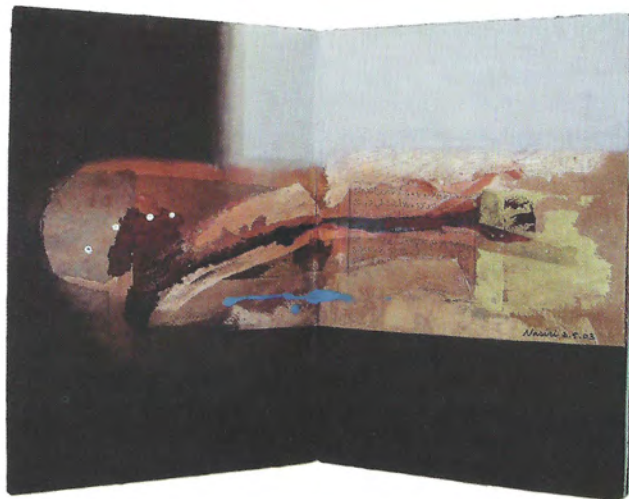
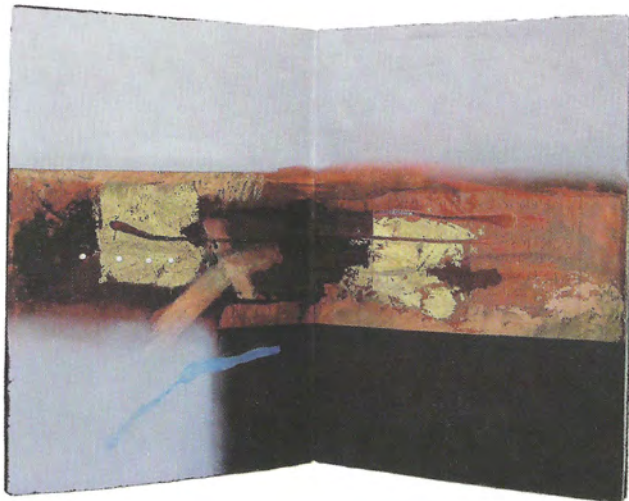


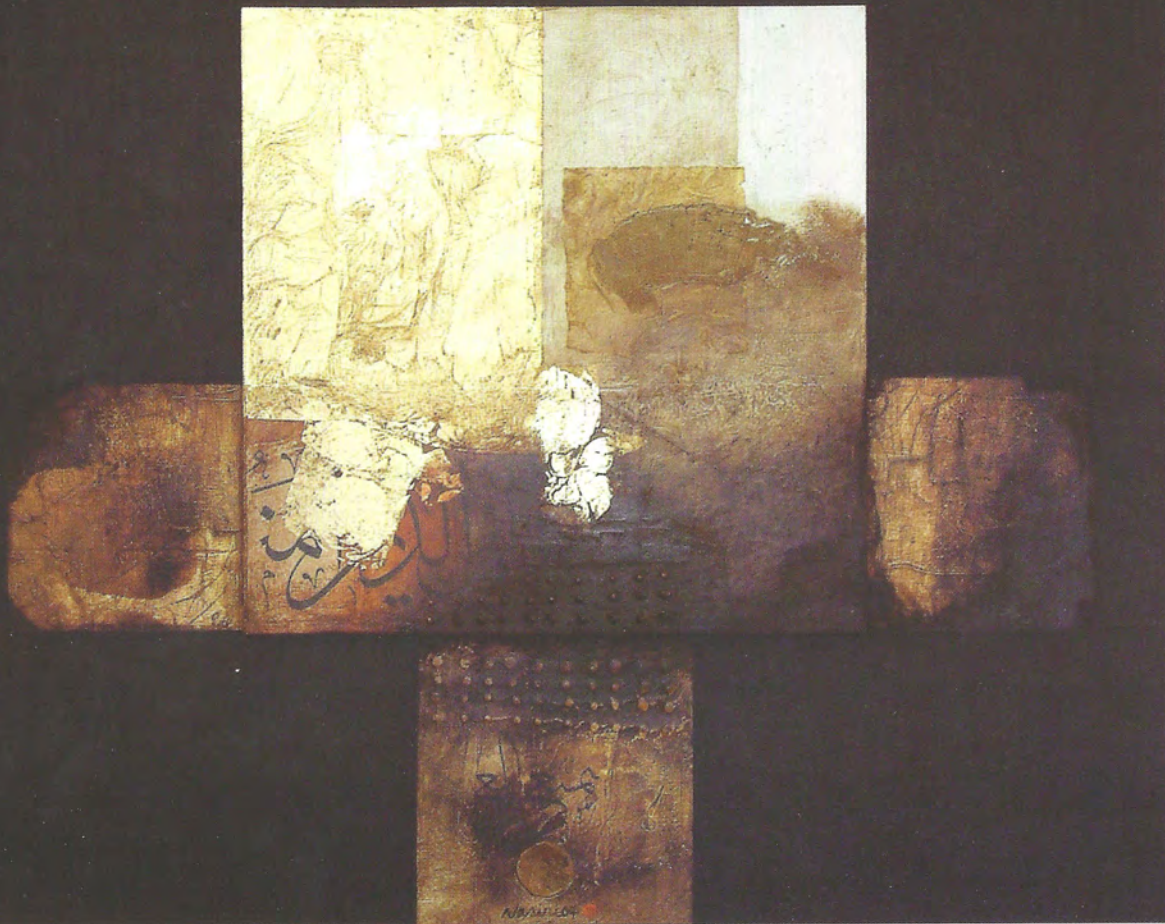
الحياة واني لا اودع

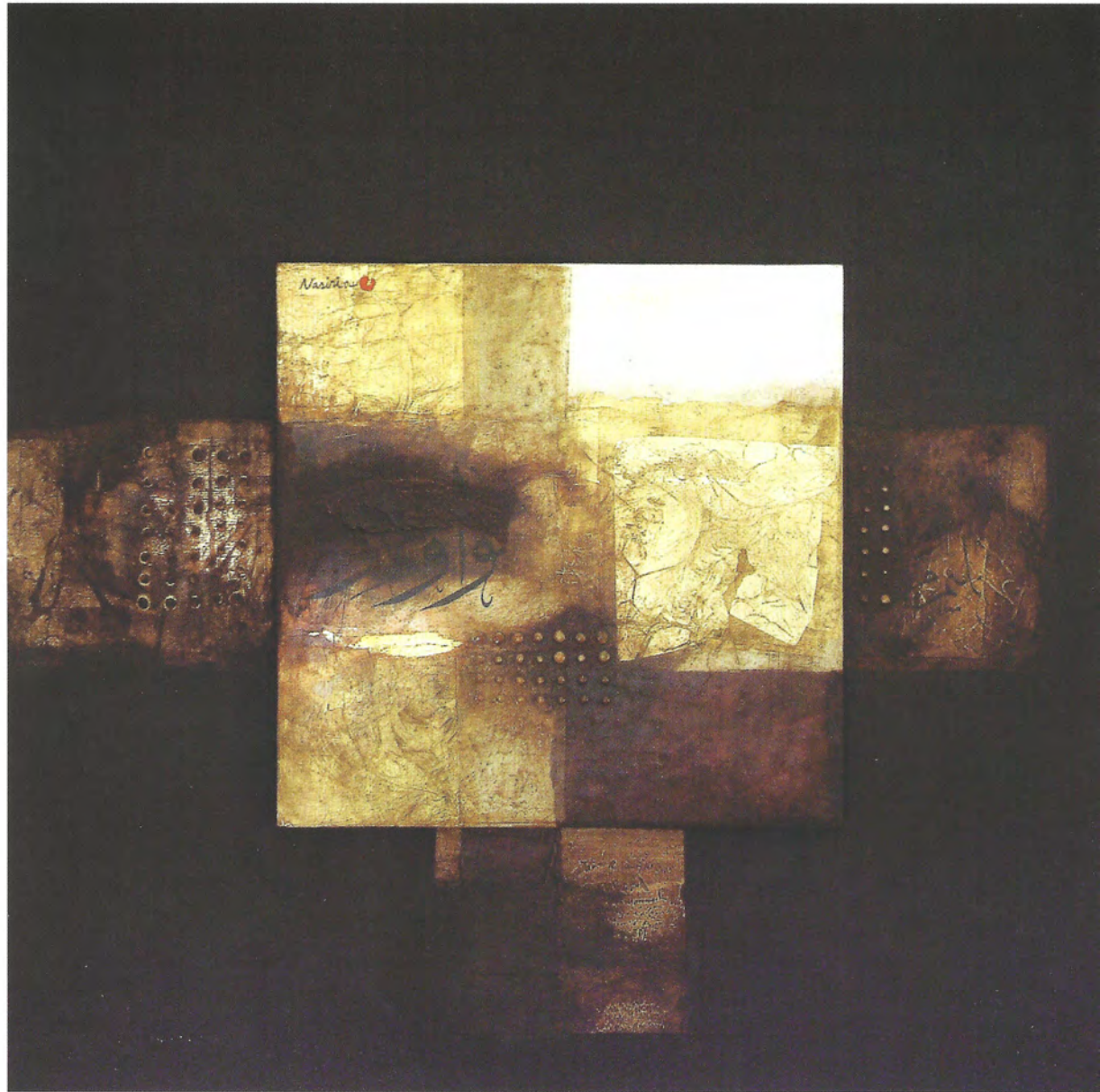












•
•
•
•

Rafa Nasiri's vision is the poetic vision. His works testify to the speed with which thinking occurs, an immediacy that the art of painting can catch and convey.

Our spirit translates its illuminations, explosions through the hands of the painter who uses colours, lines, shapes to unveil the adequate traces of his mind. But this mind is not a void. It is not an entity independent of the world but it rather needs the world in order to be. The medium, the matrix, the catalyst, the mediator between the world and the spirit is, for Rafa, the canvas while it is being painted. The paintings do not describe; they are an inner vision made visible. What we mean by 'the world' is, for Rafa, the cosmos itself. Like a boat which has broken loose for its anchor, Rafa has obliterated all references to the objects we know. From his former studies in China he retained the spirit of Buddhism; everything is spiritual. Abstract art is natural to him. He knows that the cosmos is full with the invisible, and that what we see, the visible, is always and only a sign toward the purity of the vision.

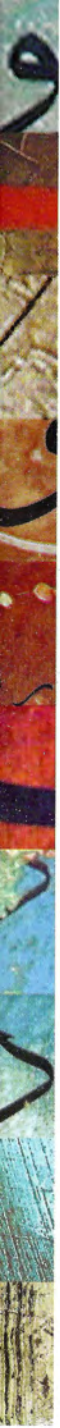
There's also fire in his work; he tells us about a fire that clears and frees the mind. His latest works are pure energy, a dark energy that is made perfectly present, so perfectly expressed that it becomes beautiful. Beauty, always achieved by his works, is the result of years of meditation on art and years of technical pursuit of perfection. Like a Japanese Zen master he reaches a great economy of expression. Like with great poetry where less is more, his works do not explain; they show. They are.

And what are they? They are the surface of the tragedies we experience. There is earth, and there's exile, and there's pain, and there's compassion, and there's the war in Iraq, and there's history behind it all, all of that compressed, fused together, totally present in the large strokes of paint on his papers and canvases ... As Bedu can read in a few traces on the sand the gender of a camel, the direction of the caravan, the rains to come or the drought that's going to bring death, the viewers of Rafa's paintings can read the moment of history in which we are, the turmoils, the pain and the ecstasies of the soul of this Iraqi artist who is one of the greatest, the most meaningful among the artists living in the contemporary world.

• • •
• • •
• • •

written by: Etel Adnan, September 2004





Assume



ATASSI GALLERY,
DAMASCUS,
SYRIA

GREEN ART GALLERY,
DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES